



安全理事会

Distr.: General
19 April 2004
Chinese
Original: English

2004 年 4 月 8 日爱尔兰常驻联合国代表给秘书长的信

谨提请你注意 2004 年 4 月 8 日欧洲联盟主席代表欧洲联盟发表的关于纪念卢旺达种族灭绝十周年的声明（见附件）。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

爱尔兰常驻联合国代表

理查德·瑞安（签名）



2004 年 4 月 8 日爱尔兰常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：英文/法文/西班牙文]

2004 年 4 月 8 日欧洲联盟主席代表欧洲联盟发表的关于纪念卢旺达种族灭绝十周年的声明

绝不再重演

值此卢旺达种族灭绝十周年纪念，国际社会无不感到悲痛并进行反思。欧洲联盟向种族灭绝的受害人致哀，对幸存者的力量和勇气致敬。欧洲联盟还赞扬卢旺达人民在 1994 年骇人听闻的事件后国家重建中所进行的努力和取得的成就。卢旺达十年来的进展以及正在为实现民族和解的努力，显示了卢旺达人民确保这种暴行不再发生的意志力。

显然，国际社会在这场种族灭绝之前和期间都犯了可悲的错误。国际社会对种族灭绝做出的反应太晚而且不够。欧洲联盟已把务必防止这种令人可怕的事件作为其政策重心。欧洲联盟已树立起在世界各地避免种族灭绝重演的雄心壮志，同时也清醒地认识到，即使它竭尽全力，也许仍然不够。

欧洲联盟高兴地看到，联合国正在努力提醒全世界防止种族灭绝的再次发生并在为此进行准备，欧盟还支持联合国秘书长在斯德哥尔摩防止种族灭绝国际论坛上首次提出的倡议，即加强联合国的作用，有效防止种族灭绝。欧洲联盟特别高兴地看到，联合国秘书长已经决定任命防止种族灭绝特别顾问。欧洲联盟将支持特别顾问的工作，并将充分利用他提供的建议和资料。欧洲联盟本身也将通过防止武装冲突方案、支持国际刑事法院、开展合作、对人权的承诺及其他手段，扩大防止种族灭绝的工作。欧洲联盟正在努力汲取 1994 年种族灭绝事件的教训，加强危机局势的迅速反应能力。为此，欧洲联盟与联合国合作去年夏天在刚果民主共和国伊图里开展了阿耳特弥斯行动，这是欧洲联盟首次参与预防种族灭绝行动。欧洲联盟将继续努力，加强预警和冲突预防领域的能力。

欧洲联盟重申对卢旺达人民的承诺，并将在卢旺达国家复兴的道路上继续向卢旺达提供支持。决不应忘记卢旺达种族灭绝的教训。这种决心将继续激励和鞭策欧洲联盟，通过自身的机制并与国际伙伴合作，加强冲突预防、预警和捍卫人权领域的集体行动。世界各地继续侵犯人权的行为和人道主义危机，应引起我们的共同关注。

加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚，候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其，参与稳定与结盟进程的可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、塞尔维亚和黑山和前南斯拉夫的马其顿共和国，以及欧洲经济区内的欧贸联成员国冰岛、列支敦士登和挪威赞同本项声明。